КОНЦЕПТ
научно-методический электронный журнал
ART 14604 УДК 372.881.1:316.7
Сомова С. В. Роль общекультурных компетенций в профессиональной подготовке выпускника гуманитарного вуза // Концепт. – 2014. – Спецвыпуск № 08. – ART 14604. – 0,46 п. л. – URL: http://e-koncept.ru/2014/14604.htm. – Гос. рег. Эл № ФС 77-49965. – ISSN 2304-120X.

Сомова Светлана Владимировна,
кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков факультета истории и международных отношений ФГБОУ ВПО «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», г. Рязань
s.somova@rsu.edu.ru

Роль общекультурных компетенций в профессиональной подготовке выпускника гуманитарного вуза

Аннотация. *В статье рассматриваются вопросы культурного развития и профессиональной подготовки выпускника педагогического направления со знанием иностранного языка к образовательной деятельности, обсуждаются пути формирования общекультурных и профессиональных компетенций будущего учителя истории и английского языка. Автор рассматривает соизучение языка и культуры, интеграцию учебной, научной и воспитательной работы в социокультурном пространстве региона как один из способов подготовки специалиста в области преподавания иностранных языков к профессиональной образовательной и культурно-просветительской деятельности.*
Ключевые слова: *профессиональные и общекультурные компетенции, культура, культурное развитие, диалог культур, преподавание иностранных языков, межкультурная коммуникация, билингвальная личность.*
Раздел: *(01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).*

Вопросам культуры уделяется в последнее время большое внимание как на государственном, так и на региональном уровне. В Рязанской области 2013 г. был объявлен Годом музеев, что способствовало дальнейшей популяризации культурного наследия региона, музейного дела, культурно-просветительских учреждений и всех видов искусства. Это внесло достойный вклад в патриотическое, нравственное, духовное воспитание молодежи.

2014 г. объявлен в России Годом культуры. В соответствующем указе президента Владимира Путина говорится, что Год культуры будет проведен с целью «привлечения внимания общества к вопросам развития культуры, сохранения культурно-исторического наследия и роли российской культуры во всем мире». Ежегодно в России провозглашается год культуры одной из стран. 2014 г. – перекрестный год культуры Великобритании и России, который призван как можно более полно представить богатое культурное наследие двух стран. Одна из главных задач – способствовать культурному обмену, тем самым укрепляя отношения между людьми, организациями и правительствами. Для изучающих английский язык как иностранный – это еще одна возможность глубже узнать язык и культуру страны изучаемого языка, погрузиться в мир искусства и изучить особенности не только языка, но и повседневной и культурной жизни Британии.

Воспитание и образование современного специалиста в любой области, в особенности гуманитарного профиля, невозможно без культурного развития. Культура, как в своем широком, так и в повседневном значении, пронизывает все сферы человеческой деятельности – от этикета, поведенческой культуры, профессиональной или корпоративной культуры до так называемой «высокой» культуры, а именно всех видов искусства.

Существует мнение, что молодежь в последнее время мало интересуется литературой, искусством театра, редко посещает музеи, выставки, концерты классической музыки. Окружающее нас информационное пространство (всемирная компьютерная

сеть, новые мультимедийные технологии общения), постоянный цейтнот, ежедневная рутина порой не дают возможность студентам найти время не только для посещения музея, но и для искреннего человеческого общения. Театры пытаются привлечь молодежь современными постановками на животрепещущие темы, музеи проводят музыкальные вечера, устраивают интерактивные экскурсии (например, ставшие недавно традицией Ночь музеев и День музеев). Стоит заметить, что культурная жизнь Рязани и Рязанской области богата возможностями: в последнее время проводится огромное количество интересных мероприятий, связанных с историей региона, выдающимися личностями. Театральной жизни нашего города могут позавидовать другие регионы. Несмотря на возможности региона и близость Москвы как культурной столицы, на заинтересованность со стороны культурных учреждений в сотрудничестве и отклик со стороны наиболее активной части студенчества, вопрос, как привлечь студенческую молодежь к искусству, как способствовать культурному развитию будущего учителя, волнует коллектив преподавателей, особенно работающих по направлениям подготовки гуманитарного профиля.

Не подлежит сомнению тот факт, что изучение языков непосредственно связано с изучением культуры. Фактически изучение иностранного языка следует рассматривать как соизучение языков и культур, как диалог культур. Изучение иностранного языка – это приобщение к иноязычной культуре, как следствие, более глубокое познание своей культуры, а в конечном итоге – воспитание культурного человека. В психолого-педагогической науке этот процесс получил название «культурное развитие», которое означает, что «в ходе взаимодействия с некоторой культурной формой происходит качественное изменение в смысловых структурах сознания человека, а не только в структурах интеллектуальных» [1].

В этом контексте иностранный язык выступает не только как «средство познания картины мира, приобщения к ценностям, созданным другими народами», но и как «ключ для открытия уникальности и своеобразия собственной народной самобытности и исторических достижений представителей других культур» [2]. Это означает, что одновременно с познанием языка обучающийся приобщается к иноязычной картине мира и расширяет свою картину мира, приобретая как языковые, так и культурные знания. Изучение иностранного языка вооружает учащихся такими знаниями, которые обладают ценностью, поскольку изменяют сознание, мышление, мировидение обучающегося, формируют «вторичную языковую личность», способную и желающую общаться, взаимодействовать и приносить пользу в современном глобальном сообществе, личность, обладающую современным, непредвзятым взглядом на мир, инновационным подходом к решению проблем разнообразного характера, открытую к межкультурной коммуникации.

Надо признать, что ранее изучение иностранного языка ассоциировалось с изучением культуры страны изучаемого языка в основном в рамках страноведческой тематики (например, история, география, литература, обычаи и традиции Великобритании, Франции, Германии и т. д.). И лишь совсем недавно иноязычное образование стали рассматривать как билингвальное образование, которое предполагает «взаимосвязанное и равнозначное овладение учащимися двумя языками (родным и неродным), освоение родной и неродной/иноязычной культуры, развитие учащегося как двуязычной и бикультурной (поликультурной) личности и осознание им своей двуязычной и бикультурной принадлежности» [3]. Таким образом, овладение иностранным языком – это не получение определенного набора знаний, умений и навыков, а процесс,

в результате которого «монолингвальная личность становится билингвальной, имеющийся в ее сознании образ мира расширяется за счет включения нового угла зрения, представленного второй языковой системой и иной культурой» [4].

Однако включение в учебник текстов о достопримечательностях Лондона, отрывочных сведений о представителях литературы и искусства или фактов из истории и географии Великобритании трудно назвать культурным развитием личности, так как в этом случае учащиеся лишь получают знания на иностранном языке, при этом знания, которыми можно овладеть и на родном языке. В общении с иностранцами нам гораздо чаще приходится давать информацию о своей стране, городе, учебном заведении, транслировать сведения о своей культуре на иностранном языке, чем говорить о географическом расположении Великобритании, достопримечательностях Лондона, обычаях англоязычной культуры. Именно перевод русскоязычных реалий вызывает наибольшие трудности в продуктивной речи, потому что эти знания связаны у носителей русского языка с языковым сознанием и часто требуются особые усилия в подборе эквивалентов на иностранном языке.

Особенности работы на факультете истории и международных отношений РГУ имени С. А. Есенина связаны с желанием учесть профессиональные интересы студентов, повысить общий культурный уровень студента университета, использовать возможности интеграции учебной, научной и культурно-просветительской работы. В течение многих лет в рамках студенческих научных исследований практикуется такая форма сотрудничества с музеями города, которая дает возможность студентам реализовать свой профессиональный потенциал как будущих преподавателей истории и английского языка. Большинство студентов факультета, проявляющих интерес к углубленному изучению того или иного предмета, ежегодно принимают участие в студенческой научной конференции. Опыт изучения отдельных тем различных теоретических курсов полезен не только с профессиональной точки зрения (пополнение багажа знаний и приобретение навыков публичного выступления), но и с точки зрения культурного обогащения, нравственного, патриотического воспитания студентов в социокультурном пространстве региона.

Хотелось бы особо отметить серию студенческих научных работ, связанных с организацией обучающих экскурсий в Рязанский государственный областной художественный музей им. И. П. Пожалостина и Рязанский историко-архитектурный музей-заповедник. Особенность этих экскурсий состоит в том, что они проводятся для студентов на иностранном языке. Художественная и нравственная ценность искусства Рязанского края представляет живой интерес для обучения и воспитания студентов, создания системы ценностных ориентиров и духовного обогащения.

Тема «Искусство» одна из основных в программе практического курса английского языка в течение всех лет обучения и имеет явную метапредметную направленность: студенты-историки изучают «Историю через искусство». Так называется серия видеопрограмм, на базе которых проходит обучение умению обсуждать культуру и искусство в различные исторические периоды развития. Нам показалось интересным использовать полученные в ходе учебных занятий знания лексики, навыки и умения устной речи по теме для проведения серии экскурсий на английском языке по залам музеев города. Тематика разнообразна: «Древнерусская иконопись в Рязанском областном художественном музее», «Декоративно-прикладное искусство Рязанской области», «Кружево и вышивка», «Современное искусство», «Портретная живопись» и т. д.

Подготовка к выступлению состоит из нескольких этапов:

– посещение музея и выбор темы;

Сомова С. В. Роль общекультурных компетенций в профессиональной подготовке выпускника гуманитарного вуза // Концепт. – 2014. – Спецвыпуск № 08. – ART 14604. – 0,46 п. л. – URL: http://e-koncept.ru/2014/14604.htm. – Гос. рег. Эл № ФС 77-49965. – ISSN 2304-120X.

– подбор материалов, изучение литературы;
– перевод текста экскурсии на английский язык;
– планирование и проведение урока, предшествующего экскурсии;
– проведение самой экскурсии для студентов или школьников;
– итоговый урок-обсуждение после посещения музея;
– анализ проделанной работы и подготовка выступления на студенческой научной конференции.

Экскурсия как форма организации обучения объединяет учебный процесс с реальной жизнью и обеспечивает знакомство с предметами и явлениями в их естественном окружении через их непосредственное наблюдение. Экскурсия выполняет ряд важнейших дидактических функций: реализует принцип наглядности обучения, повышает научность обучения, способствует расширению кругозора учащихся, играет значительную роль в укреплении связи школа – музей, вуз – музей. Получив навык подготовки и проведения экскурсии, студент смело может использовать эту форму в обучении и воспитании школьников, приобретая первый опыт уже на педагогической практике.

Организуя досуг студентов, преподаватели и кураторы учебных групп стремятся показать студентам новые выставки, познакомить с интересными местами региона и столицы. Наши студенты – частые гости Государственного музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина в Москве, Государственной Третьяковской галереи, других художественных, исторических и литературных музеев Москвы, Санкт-Петербурга, Владимира, Суздаля. Обсуждение темы предстоящей выставки на занятиях английского языка, как правило, предваряет поездку в музей, а впечатления от увиденного обобщаются после посещения выставки. Используя материалы этих занятий, студенты могут сопровождать зарубежные делегации гостей университета при посещении памятных мест, связанных с историей города, области и выдающимися соотечественниками.

Ряд событий в жизни университета, таких как предстоящий юбилейный год 100-летия со дня образования Рязанского государственного университета им. С. А. Есенина (2015), 75-летие факультета истории и международных отношений (2013), 50-летие кафедры иностранных языков факультета (2012) вдохновили студентов и преподавателей на дальнейшую работу по изучению истории университета и факультета. Студенты разработали и продолжают собирать материал для серии экскурсий по Музею истории РГУ имени С. А. Есенина, связанных со становлением университета и факультета истории и международных отношений: «Выдающиеся личности в истории университета», «Развитие университета в период становления», «История факультета истории», «История кафедры иностранных языков факультета», «Выдающиеся выпускники факультета», «Студенческое движение на факультете истории и международных отношений». Материалы экскурсий переводятся на английский язык, используются для знакомства зарубежных гостей с университетом. В рамках научных исследований, проведенных в Музее академика И. И. Срезневского, появилась работа на английском языке «И. Срезневский и семейные научные традиции», автор которой, Мария Титкина, стала лауреатом премии имени академика И. И. Срезневского.

Кафедра иностранных языков проводила в 2013 г. олимпиаду по иностранным языкам, посвященную 75-летию факультета истории и международных отношений. Помимо переводческих заданий студенты должны были выполнить творческое задание – подготовить презентацию на иностранном языке о выдающихся личностях факультета. Эта работа очень увлекла студентов, они использовали архивные материалы, проводили интервью с преподавателями и выпускниками, собирали по крупицам факты биографий людей, посвятивших себя преподаванию и научной деятельности.

Сомова С. В. Роль общекультурных компетенций в профессиональной подготовке выпускника гуманитарного вуза // Концепт. – 2014. – Спецвыпуск № 08. – ART 14604. – 0,46 п. л. – URL: http://e-koncept.ru/2014/14604.htm. – Гос. рег. Эл № ФС 77-49965. – ISSN 2304-120X.

В результате появился электронный архив на английском языке уникальных материалов о деятельности выдающихся ученых и преподавателей факультета с 75-летней историей. Несколько студентов участвовали с этими работами в межрегиональной олимпиаде по теории и практике перевода в рамках празднования 100-летия Вятского государственного гуманитарного университета и стали победителями в некоторых номинациях.

В рамках обучения по программе дополнительного профессионального образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» студенты проходят переводческую практику в музеях города Рязани (Рязанский областной художественный музей им. И. П. Пожалостина, Музей молодежного движения, Мемориальный музей-усадьба академика И. П. Павлова, Музей истории РГУ), выполняя переводы по заданию работников музея. Эта работа также может перерасти в научное исследование. После выполнения переводческого задания студенты выступали на студенческих межвузовских и международных научных конференциях с докладами на английском языке на темы: «Обучающая экскурсия по Рязанскому историко-архитектурному музею-заповеднику как нетрадиционная форма совершенствования языковых умений и навыков», «Обучающая экскурсия по городу “Живая история рязанских улиц”», «Памятники Рязани на уроке английского языка», «Интегрированный урок истории и английского языка “Выдающийся русский военачальник М. Скобелев”», «Региональный компонент на уроках английского языка на примере изучения биографии выдающегося ученого К. Э. Циолковского», «Наследие С. Н. Худекова» и т.д.

Таким образом, научная работа студентов расширяет традиционные рамки подготовки учителя иностранного языка, несет большой воспитательный потенциал, учит ценить национальные культурные ценности, гордиться своим городом, быть патриотом своего университета. Нет сомнения в том, что культурное развитие, формирование общекультурной компетентности влияет на профессиональное становление выпускника гуманитарного направления подготовки.

В Федеральном государственном стандарте высшего профессионального образования записано, что в результате освоения основной образовательной программы по направлению 050100 «Педагогическое образование» выпускник должен обладать среди прочих общекультурных компетенций «способностью понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности базовыми культурными ценностями, современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3)»… «готовностью к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям (ОК-14)»… «способностью использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики (ОК-16)». Среди профессиональных компетенций наше внимание в рамках данной статьи сосредоточено на «осознании социальной значимости своей будущей профессии, мотивации к совершению профессиональной деятельности (ОПК-1)», а также на «способности выявлять и использовать возможности региональной культурной образовательной среды для организации культурно-просветительской деятельности (ПК-10)» и «готовности использовать систематизированные теоретические и практические знания для определения и решения исследовательских задач в области образования (ПК-12)» [5].

Мы приходим к выводу о том, что общекультурные компетенции непосредственно связаны с профессиональными компетенциями, способствуют профессиональному росту выпускника гуманитарного вуза при условии, что найден подход к их интеграции, взаимодействию и взаимопроникновению, как это и происходит в резуль-

тате сочетания учебной и научно-исследовательской деятельности студентов на иностранном языке в социокультурном пространстве региона. Будучи вовлечены в различные виды деятельности, студенты формируют необходимые практические профессиональные и коммуникативные иноязычные навыки и умения, что расширяет границы профессионального творчества, дает большой потенциал для развития личности и формирования общекультурной и профессиональной компетентности.

Современные исследования в области педагогики подтверждают нашу мысль об эффективности интеграции общекультурных и профессиональных компетенций в процессе подготовки специалиста гуманитарного профиля. Так, в своем исследовании Л. П. Костикова утверждает, что «значительному повышению гуманистического потенциала вуза способствует формирование лингвосоциокультурной компетентности студентов в контексте их профессионально-личностного формирования» [6]. По мнению исследователя, в процессе формирования лингвосоциокультурной компетентности можно использовать социокультурное содержание учебных дисциплин на основе интеграции учебной, воспитательной и научной деятельности студентов, в результате чего выпускники гуманитарных вузов будут способны содействовать гуманизации современных общественных отношений.

Ссылки на источники

1. Вересов Н. Н. Пространство развития и культурный контекст образования // Известия Российской академии образования. – 2006. – № 1. – С. 55.
2. Копылова В. В., Воронина Г. И. Организация обучения иностранным языкам и профессиональной подготовки педагогических кадров в условиях модернизации содержания образования // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 1. – С. 5.
3. Гальскова Н. Д., Коряковцева Н.Ф ., Мусницкая Е. В., Нечаев Н. Н. Обучение на билингвальной основе как компонент углубленного языкового образования // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 12–16.
4. Цветкова Т. К. Развитие билингвизма в процессе изучения иностранного языка: монография. – М.: Изд-во «Спутник +», 2013. – С. 5.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки «05100 Педагогическое образование». Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 января 2011 г., № 46. – С. 6–8.
6. Костикова Л.П. Формирование лингвосоциокультурной компетентности студентов гуманитарного вуза: автореф. … дис. д-ра пед. наук. – Рязань, 2011. – С. 3.

Svetlana Somova,
Candidate of Pedagogic Sciences, Associate Professor at the chair of foreign languages, Department of History and International Relations, Ryazan State University named after S. A. Esenin, Ryazan
s.somova@rsu.edu.ru

ISSN 2304-120X

Role of cultural competence in professional training of the graduate of humanitarian institute

Abstract. The author deals with the issues of cultural development and professional training of future teachers of History and English as a Foreign Language. Preparing students for their future professional activity in the field of education we should bear in mind that studying languages and culture, integrating academic, research and cultural activities in socio-cultural regional environment give a strong impetus to professional growth and cultural development of the graduate.

Key words: professional and cultural competence, culture, cultural development, dialogue of cultures, teaching foreign languages, cross-cultural communication, bilingual person.

References

1. Veresov, N.N. (2006) “Prostranstvo razvitija i kul'turnyj kontekst obrazovanija”, *Izvestija Rossijskoj akademii obrazovanija*, № 1, p. 55 (in Russian).

Сомова С. В. Роль общекультурных компетенций в профессиональной подготовке выпускника гуманитарного вуза // Концепт. – 2014. – Спецвыпуск № 08. – ART 14604. – 0,46 п. л. – URL: http://e-koncept.ru/2014/14604.htm. – Гос. рег. Эл № ФС 77-49965. – ISSN 2304-120X.

2. Kopylova, V.V. & Voronina, G.I. (2003) “Organizacija obuchenija inostrannym jazykam i professional'noj podgotovki pedagogicheskih kadrov v uslovijah modernizacii soderzhanija obrazovanija”, *Inostr. jazyki v shkole*, № 1, p. 5 (in Russian).
3. Gal'skova, N.D., Korjakovceva, N.F., Musnickaja, E.V. & Nechaev, N.N. (2003) “Obuchenie na bilingval'noj osnove kak komponent uglublennogo jazykovogo obrazovanija”, *Inostr. jazyki v shkole*, № 2, pp. 12–16 (in Russian).
4. Cvetkova, T.K. (2013) *Razvitie bilingvizma v processe izuchenija inostrannogo jazyka: Monografija*, Izdatel'stvo “Sputnik +”, Moscow, p. 5 (in Russian).
5. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego professional'nogo obrazovanija po napravleniju podgotovki “05100 Pedagogicheskoe obrazovanie”. Utverzhden prikazom Ministerstva obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii ot 17 janvarja 2011 g., № 46, pp. 6–8 (in Russian).
6. Kostikova, L.P. (2011) *Formirovanie lingvosociokul'turnoj kompetentnosti studentov gumanitarnogo vuza: Avtoreferat… dis. dok. ped. nauk*, Rjazan', p. 3 (in Russian).

Рекомендовано к публикации:
Горевым П. М., кандидатом педагогических наук, главным редактором журнала «Концепт»